

★ Montevideo, Diciembre 30 de 1921 ★



## AGENCIA

AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars  
: : NEUMÁTICOS FIRESTONE : :

— DE —

### LOHIGORRY HNOS.

Perfumería COLGATE & Co.

Oroguería PARKE DAVIS & Co.

— Calle Sarandí, 450 —

MONTEVIDEO

## Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA

IMPORTADORES

719 - Calle Rincón - 723 : Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetaría, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1082 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

## Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 378 — Telégramas BRUNET

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello, whisky Johnnie Walker, vinos Seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armador», coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz.

# Disponible

## Jabonería y Estearinería Francesa

— DE —

### Juan Harambure

Fábrica: Plaza 20 de Febrero — Unión

Depósito: Paraguay 1584

TELÉFONOS:

Depósito: LA URUGUAYA 727, COOPERATIVA 224

Fábrica: LA COOPERATIVA 2502

MONTEVIDEO

## PETIT VERSAILLES

CONFITERIA Y FABRICA DE DULCES

Esta casa servirá el Buffet a «Euskal Erria»  
en las fiestas sociales

## Hernández, Rodríguez y Cia.

Avenida 18 de Julio, 1266-68.

Teléfono: «La Uruguaya» 1818-Cordón

## FERNANDEZ Y C.º

TIENDA - MERCERIA

### “AL LOUVRE”

Calle Sarandí 514, entre 33 e Ituzalngó

Teléfonos: URUGUAYA, CENTRAL 1721

Recibe de: Paris, Barcelona, Londres

Siempre muy surtido de todo lo del ramo

Artículos para hombres y para Sports

## Gomensoro & Castells

REMATADORES PÚBLICOS

de Campos, Propiedades, Terrenos, Mercaderías, Buques, Averías, Mobiliarios,  
etc., etc.

REMATES BI-SEMANALES PERMANENTES  
EN SU LOCAL

## Piedras 818 a 822

MONTEVIDEO



# CERVECERIA URUGUAYA

SOCIEDAD  
ANONIMA



## El Extracto de Malta Uruguay

ha sido recomendado por las eminencias médicas y ha probado la razón, con brillantes resultados, de por qué la ciencia lo prestigia y lo recomienda.

### Extra Stout Uruguay

(CERVEZA NEGRA CONCENTRADA)

Simil de las mejores cervezas negras extranjeras

---

Expéndese en porrones de vidrio transparente



## ALIVERTI Y C.<sup>IA</sup>

La Casa preferida de las Novias

ESPECIAL EN BLANCO Y LENCERIA

Modas y Confecciones para Señoras, Niñas,  
Niños y Bebés

Avenida 18 de Julio 2000, esq. Defensa  
MONTEVIDEO



### El profesor Aranzadi dió una conferencia en Pamplona.

Destacamos el siguiente telegrama publicado por *La Nación* de Buenos Aires:

San Sebastián, Diciembre 20. — Informan de Pamplona que el catedrático de antropología de la Facultad de Filosofía y Letras de Barcelona, D. Telesforo de Aranzadi y Unamuno, ha dado una brillante conferencia en aquella ciudad sobre los orígenes del pueblo vasco. El orador, después de referirse a los dólmenes hallados en el país vasco, de cuarenta siglos anteriores a Jesucristo, demostró con acopio de argumentos que la civilización vasca es anterior a la de todos los demás pueblos. Al terminar su conferencia el señor Aranzadi fué objeto de una entusiasta manifestación.

### EUGENIO J. CAZEAUX

CONTADOR PUBLICO

Arregla sucesiones.  
Administra bienes.  
Hace toda clase de operaciones  
sobre campos, etc

Escritorio: calle Paysandú 1520

### Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:  
de 9 a 12 y de 2 a 6.

Uruguay 843

**Es agredido un obrero en Bilbao.** — Noticias recibidas de Bilbao informan que varios desconocidos agredieron a tiros a un obrero que no se había plegado al último movimiento huelguista, hiriéndolo de gravedad.

**Reuniéronse en San Sebastián las Diputaciones vascas.** — De acuerdo con lo que se había anunciado, se reunieron en esta ciudad las Diputaciones vascas con objeto de tratar de varios asuntos de interés regional. Entre los problemas a tratarse figuran el impuesto del timbre a los Bancos de seguro obrero y el depósito de 320 000 pesetas que se les exige a las sociedades colectivas y comanditarias, en carácter de fianza, para poder entablar litigios contra el Estado.

## MUÑOZ & C.<sup>IA</sup>

1.ª Fábrica Nacional de Carteras

ENCUADERNACIÓN. — Dorados a fuego, etiquetas en relieve, armado de labores, confección de álbums para firmas, carpetas, carnets, carteras para documentos, libros de lujo. — Venta de cueros al natural perfumados y Rusia para repujados. — Taller de monogramas en plata y oro.

Avenida 18 de JULIO 1437

Teléfono: Uruguay 3489 (Colonia) : : MONTEVIDEO

**Acentúase la crisis de trabajo en los astilleros de Bilbao.** — Madrid Diciembre 20 — Noticias recibidas de Bilbao informan de que se está acentuando la crisis de trabajo en los astilleros de aquella ciudad. La empresa Euskalduna ha anunciado que, debido a dicha causa, se verá obligada a despedir a 1200 operarios.

### Juan Antonio Paperán

MÉDICO-CIRUJANO

Consultas todos los días excepto Jueves

Agraciada 2791. Teléfono: 1221 (Aguada)

**Los agentes de Aduana de Irún protestan contra un proyecto de Cambó** — San Sebastián 20. — Los agentes de la Aduana de Irún se oponen al proyecto de colegiación, propuesto por el ministro de Hacienda Sr. Cambó, por el que se vulneran los derechos creados por la clase. Una Comisión de los mismos ha ido a Madrid a protestar contra el proyecto que es rechazado unánimemente por los agentes de toda España, creándose con tal motivo un nuevo conflicto.

### Dr. Francisco Garmendia

OCULISTA

Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica  
Rothschild de París

De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la

Calle Uruguay N.º 945.



# EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



DIRECTOR Y REDACTOR  
**PEDRO PARRABÈRE**

Año X.

Montevideo, Diciembre 30 de 1921

N.º 387

REDACCION: SAN JOSE 1168

## Atiende, lector benévolo:



stamos a la terminación de otro año.

El 1921 se va, como tantos otros que ya pasaron, dejando en el corazón de cada uno de nosotros la satisfacción de un ideal cumplido o la tristeza de un cruel desengaño.

La vida es así.

En su rauda avanzar, derriba murallas, arrasa voluntades y condena a la prueba o a la alegría.

Que jamás, lector, te falte valor para la lucha.

Sé de los fuertes, de los que llevan en la frente un rayo de ilusión y, en tu interior, la serena paz que conmueve.

Sé generoso para todos, pródigo con los humildes y severo contigo mismo.

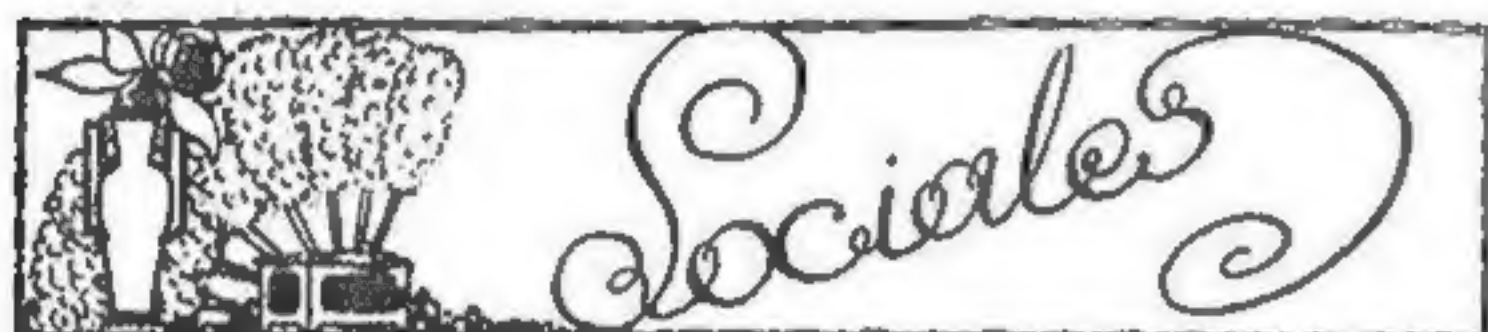
Perdona a tus enemigos, olvida los agravios y piensa que, de las vidas que se agitan en torno nuestro, recoger debemos aquellas enseñanzas que pueden hacernos cada vez mejores.

Perfección, perfección constante, he ahí la ruta que te señala la aurora del nuevo año que avanza . . .

Y para que esto se cumpla, cierra estas líneas quien, a tu lado, como humilde peregrino de la vida, fiel a su bandera y a su patria, se proclama tu amigo y compañero mientras te tiende su mano en salutación afectuosa.







### † D. Bautista Darrieumerlou

Con toda pena damos a nuestros lectores la noticia del fallecimiento del buen asociado D. Bautista Darrieumerlou, acaecido después de una larga enfermedad.

Espíritu laborioso, de una tenacidad a toda prueba, supo triunfar en múltiples jornadas. Merced a su esfuerzo perseverante, había conquistado una situación de prosperidad.

Durante dos años fué miembro del Consejo Directivo de « Euskal Erría » representando a las tres Provincias, y dió pruebas, ejemplos de sano optimismo y de su amor a la raza vasca.

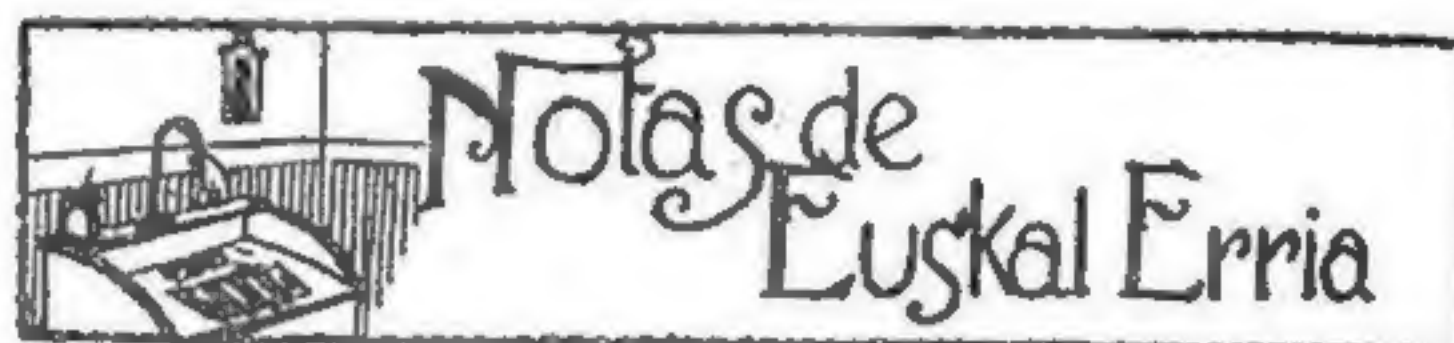
Al lamentar su muerte, presentamos a sus deudos nuestros sentimientos de sincera condolencia.

### Doña Micaela B. de Leonis

Se halla algo enferma la señora Micaela B. de Leonis. Formulamos votos por su total restablecimiento.

### Viajeros

Llegaron el 22 del corriente, en el *Leutetia*, después de nueve meses de ausencia, la señora Josefa Mujica de Imenarrieta con sus hijos D. Héctor Cohas y doña Clara I. de Cohas con sus dos nietitas.



### Vacaciones

Siguiendo una costumbre ya establecida hace dos años, el Consejo Directivo de « Euskal Erría » no celebrará sesión en todo el mes de Enero, y, en Febrero, se reunirá quincenalmente.

La Comisión de Señoras no sesionará tampoco, en Enero y Febrero.

La Secretaria General no funcionará en todo el mes de Enero. Los que tengan interés en comunicarse con el Secretario General, pueden dirigirse a él por teléfono, al 1118 (Aguada).

Algunos miembros del Consejo y de la Comisión de Señoras, partirán para el interior.

## Administración de la Revista « Euskal Erría ». — Dicbre. de 1921

CAJA:	DEBE
Dbre. 4. — Existencia en Caja en efectivo . . .	\$ 158.66
20.- Recibido del señor Juan Arotcharen, cobranza por concepto de avisos . . .	\$ 86.90
20.- De Tesorería . . .	60.00
15.- Sucesión Francisco Salavarría, aviso Funeral . .	5.00
	\$ 151.90
	<hr/>
Suma . . . . .	\$ 310.56

V.º B.º

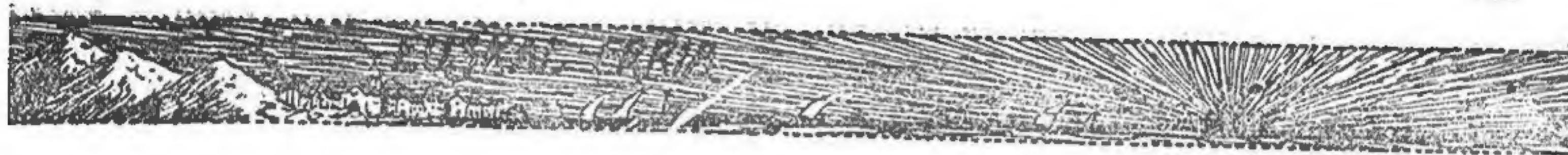
MATÍAS GAMBOA,  
Presidente.

Manuel Mujica,  
Administrador.

CAJA:	HABER
Dbre. 9. — Pagado a Viuda e hijos de Z. Tolosa, por impresión de los números 382, 383 y 384 . . .	\$ 126.00
Pagado a Parrabère, por redacción . . . . .	20.00
A Juan Arotcharen, 6 % de comisión por cobranza de \$ 86.90 . . . . .	5.21
Estampillas y conducción de la Revista . . . . .	2.50
	\$ 153.71
Saldo que pasa a Enero 1922 . . . . .	\$ 156.85
	<hr/>
Suma . . . . .	\$ 310.55

Justo Benia Etchegoyen,  
Secretario.





## EUSKAL ERRIA



Montevideo, Diciembre 30 de 1921.

## ESTADO de la Caja en el mes

## Ingresos:

Saldo del mes anterior . . . . .	\$ 1.084.50
A SECCIÓN BENEFICENCIA E INSTRUCCIÓN:	
Por entrega de su Tesorería . . . . .	\$ 107.20
A RECREO SOCIAL DE MALVÍN:	
Por alquiler de Noviembre de 1921 . . . . .	26.00
A CUOTAS A COBRAR:	
Por entrega del cobrador señor Juan Arotcharen . . . . .	584.00
	711.20
Suma . . . . .	\$ 1.795.70

## Egresos:

POR COMISIONES:	
Compr. N.º 93. — » Juan Arotcharen, 6 % de comisión sobre \$ 584.00 . . . . .	\$ 35.04
GASTOS DE PROPAGANDA:	
Compr. N.º 90. — Entregado al Administrador de la Revista social, señor Manuel Mujica . . . . .	60.00
FIESTAS SOCIALES:	
» » 91. — » Emilio Pazos . . . . .	2.00
» » » — » Pedro Aicardi . . . . .	33.00
RECREO SOCIAL DE MALVÍN:	
» » 87. — Al Juez de Paz de la 10.ª Sección, por desalojo . . . . .	4.50
» » 88. — A L'Union, aumento seguro, póliza número 8398. . . . .	9.60
» » 89. — A Emilio Veneziano, vidrios . . . . .	4.50
» » 94. — A Contribución . . . . .	94.30
GASTOS GENERALES:	
» » 95. — » D. Nicolás Inciarte, alquiler que vence el 31 de Diciembre de 1921 . . . . .	120.00
» » 96. — » D. Pedro Belseguy, sueldo del mes y administración . . . . .	95.00
» » 97. — » P. Parrabère, sueldo de Secretaría . . . . .	50.00
» » 98. — » Gastos generales . . . . .	1.82
	509.76
Saldo que pasa a Enero de 1922 . . . . .	\$ 1.285.94
S. E. u O.	

V.º B.º

MATÍAS GAMBOA,  
Presidente.Justo Benia Etchegoyen,  
Secretario.José Mariezcurrena,  
Tesorero.

# Diciembre de 1921

## MOVIMIENTO DE SOCIOS

## MOVIMIENTO DE VALORES

DESCRIPCIÓN				Ingresos	Mensuales	Anuales	Casilleros	Varios
Anuales	Mensuales	A	M					
52	555							
			555					
			5					

S. E. u O.

José Mariezcurrena,  
Tesorero.





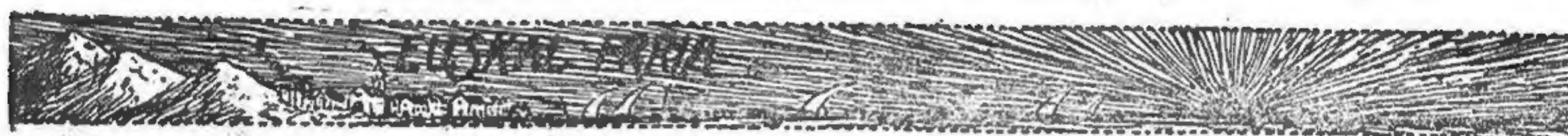
# “EUSKAL ERRIA”

INDICE DEL TOMO OCTAVO :-: AÑO 1921

Desde el N.º 352 al N.º 387. — Montevideo

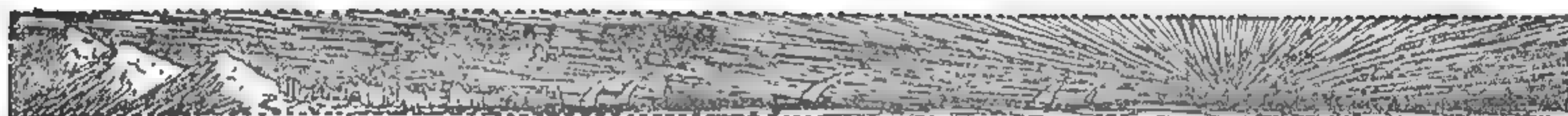
Página	Página
<b>Artículos de propaganda</b>	
¡ANHELOS PARA EL NUEVO AÑO! . . . . .	1
POR EL IDEAL QUE PROCLAMAMOS TODOS! . . . . .	33
LAS ACTIVIDADES DE NUESTRA COMI- SIÓN DE SEÑORAS . . . . .	57
COMPAÑEROS DE LUCHA Y DE ESPERANZA . . . . .	81
¿CUÁL DEBE SER NUESTRA MISIÓN? . . . . .	93
EL ESPÍRITU DE ASOCIACIÓN FRATERNAL . . . . .	105
LA GRAN FIESTA ANUAL DEL 10 DE ABRIL . . . . .	117
LA GRAN FIESTA DE HOY: SERÁ UNA NO- TA DE ALTA FRATERNIDAD . . . . .	129
COMISIÓN DE BENEFICENCIA E INSTRU- CIÓN . . . . .	237
NUESTRA COMISIÓN DE SEÑORAS . . . . .	238
LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS . . . . .	249
IMPORTANTES TORNEOS DE PELOTA . . . . .	261
¡LIBRE SIEMPRE DE SOMBRAS! . . . . .	273
COMENZÓ EL CAMPEONATO DE PELOTA . . . . .	297
RECORDANDO ALGO DEL PASADO . . . . .	309
DESARROLLO DEL CAMPEONATO DE PELOTA . . . . .	321
UN RECUERDO PARA NUESTROS MUERTOS . . . . .	333
ESPERANDO PRÓXIMAS JORNADAS . . . . .	357
LA TERMINACIÓN DEL CAMPEONATO DE PELOTA . . . . .	393
LA PROTECCIÓN A LOS POBRES: UN APOS- TOLADO SUBLIME . . . . .	405
NUESTRO RECREO SOCIAL EN MALVÍN: PROPÓSITOS QUE EXISTEN . . . . .	417
HERALDOS DE FRATERNIDAD Y DE TRABAJO . . . . .	429
¿OCUPARÁ CADA CUAL SU PUESTO? . . . . .	441
ATIENDE, LECTOR BENÉVOLO . . . . .	453
<b>Información oficial de «Euskal Erría»</b>	
Telegrama enviado, en nombre de las Co- misiones de «Euskal Erría», al señor Dionisio Garmendia y señora con motivo de sus desposorios . . . . .	20
Notas enviadas por los esposos Garmendia- Bentancourt, al Consejo Directivo y Co- misión de Señoras; en la primera, agra- deciendo salutación, en la segunda adjuntando la cinta que unió las manos de los mismos en el acto de los despo- sorios y agradecimiento de la Comisión de Señoras . . . . .	28
Donación de \$ 200.00 de los esposos Gar- mendia-Bentancourt y agradecimiento de la Comisión de Señoras . . . . .	23
Aprobación del texto de una exposición de motivos sobre el personal que se ele- girá cuando se funde el Colegio . . . . .	29
Visita del pintor Don Ramón de Zubiaurre y su esposa a las Comisiones de Bene- ficencia y de Señoras. . . . .	30
Proyecto de homenaje de «Euskal Erría» al pintor Zubiaurre . . . . .	36
Disposiciones y exhortación para la fiesta social del 30 de Enero de 1921 . . . . .	39
Cambio de opiniones para tributar el ho- menaje al pintor Zubiaurre . . . . .	42
Constancia de las ventajas que reportará el personal religioso sobre el laico . . . . .	42
Un homenaje póstumo a la memoria de Baldomera I. de Zabaleta, María J. de Martínez y Francisco Salavarría, con la exhortación de las Comisiones de Bene- ficencia y de Señoras . . . . .	45
Demostración a Dn. Ramón de Zubiaurre y señora realizada en la tarde del 22 de Enero de 1921 . . . . .	47
Propaganda de los señores Martín José Mariezcurrera y Manuel Mujica para la incorporación de socios . . . . .	56
Líneas escritas por la Dirección de nues- tra Revista en EUSKAL ECHEA, en el pri- mer número del órgano oficial del mismo nombre, órgano de los ex-alumnos . . . . .	64
Homenaje justiciero lo ofrece nuestra Ins- titución a la memoria de las señoras de Zabaleta, Martínez y del señor Salava- rría, el 12 de Febrero de 1921 . . . . .	59
Colocación de las placas y discurso del se- ñor Pedro Elisseguy . . . . .	70
Palabras de la señorita Maruja Cortabarría . . . . .	73





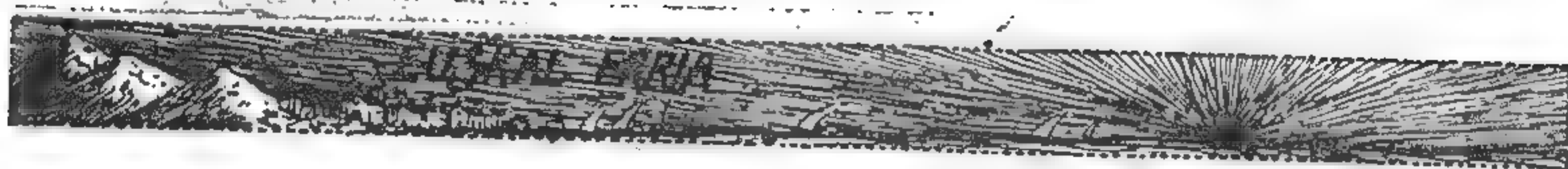
	Página		Página
Del señor Magirena . . . . .	73	de reincorporación. — Sobre la cuota de ingreso. — Los formularios de presentación. — Plazo para la incorporación de socios. — El pago de las cuotas. — Los cambios de domicilio. — A disposición de los asociados. — ¿Tiene Vd. alguna queja? — Para la sección sociales. — A nuestra sede central. — Sobre el Recreo social de Malvín . . . . .	153
Nómina de los donantes para el homenaje tributado . . . . .	76	Anuncio del festival para los pobres y programa del mismo a realizarse el 7 de Mayo . . . . .	161
Pedido de la Comisión de Beneficencia e Instrucción al Consejo para que envíe copia del proyecto de contrato a la Hermana Eustaquia de Echevarría por si tuviera alguna observación que formular . . . . .	80	Agradecimiento del Director de la Revista social y Secretario General a todas las personas que le visitaron mientras permaneció en el Sanatorio de los doctores Lenguas y Veiga, donde fué operado, del 13 al 24 de Abril, y nómina completa de los visitantes . . . . .	163
Una carta patriótica del señor Niceto Echezagucia y Olano dirigida al Director de EUSKAL ERRIA acerca de los homenajes tributados al pintor Zubiaurre . . . . .	83	Memoria del Consejo Directivo de «Euskal Erría» correspondiente al período 1920-1921: Ejercicio IX . . . . .	165
Nómina de donantes para los clichés de la carátula, entre-carátula, cabezales, etc., de la Revista social, con detalles de los gastos . . . . .	91	Reseña del beneficio realizado por la Comisión de Señoras, en el Instituto Verdi, el 7 de Mayo de 1921 . . . . .	170
Donación de dos marcos, avaluados en \$ 130.00, por el señor Pedro Elisseguy . . . . .	92	Índice de los asociados de «Euskal Erría»: Activos, Suscriptores y Cooperadores . . . . .	172
El señor Juan Parodi, anuncia que cumplirá la resolución del Consejo en la mejor forma posible y agradece el plazo que se le concedió . . . . .	99	Donación de la señora Cedita López de Aguirre, en favor de los pobres . . . . .	181
Resolución del Consejo por la cual autoriza a la Comisión de Señoras la celebración de tres misas por las señoras de Zabaleta, Martínez y señor Salavarría . . . . .	99	Disposición por la cual la Secretaria General podrá ceder los índices en la sede social . . . . .	182
Obsequio a «Euskal Erría» por los hermanos Zubiaurre, de su retrato . . . . .	99	Informe de la Comisión de Beneficencia e Instrucción . . . . .	183
Autorización a los señores Zabaleta y Mariezcurrena para todo lo relativo a los arreglos de las cunetas y caños en el Recreo social de Malvín . . . . .	100	Comité Central de Damas: Informe correspondiente al Ejercicio 1920-21, con el del Sub Comité de la Unión . . . . .	186
De la gran Revista «Hermes»: cambio de comunicaciones, por las cuales el Director de EUSKAL ERRIA es designado su corresponsal . . . . .	109	Índice de las asociadas de «Euskal Erría» del Sub Comité de la Unión . . . . .	195
Donación de \$ 120.00 por el señor Juan B. Igon, para el número especial de EUSKAL ERRIA del 10 de Enero 1921 . . . . .	116	Informe de la Comisión de Fiestas . . . . .	194
Exhortación para la fiesta anual del 10 de Abril . . . . .	118	» » » Administración de la Revista . . . . .	194
Disposiciones generales para la misma . . . . .	119	Visita a «Euskal Erría» del señor José de Aguirre, Director del Museo Etnográfico Vasco de San Sebastián . . . . .	196
El Pbro. José Bergara dona a la Biblioteca social tres tomos de una importante obra titulada «El Oasis» . . . . .	136	Resultado obtenido en el beneficio realizado por los pobres, que fueron \$ 734 81, líquidos . . . . .	196
El señor Juan Lázaro Ocmart, en la sesión de la Comisión de Señoras, ofrece referencias con respecto al personal enseñante . . . . .	137	Autorización a la Dirección de la Revista social para la publicación de una exhortación para la erección de un monumento a los muertos de la guerra del Cantón de Baigorri . . . . .	198
Una bella fiesta ofrecida por «Euskal Erría»: reseña completa de la jornada realizada el 10 de Abril . . . . .	141	Convocatoria para la Asamblea General . . . . .	
Discurso del señor Matías Gamboa . . . . .	142		
Cosas que deben recordarse: Los pedidos			





	Página		Página
del 4 de Junio . . . . .	199	Opiniones de la prensa con motivo de la iniciativa del primer Campeonato de Pelota . . . . .	276
Acta de la XVI Asamblea General . . . . .	213	Del Uruguay: La colonia vasca y su obra. — Juicio de «El Debate», publicado por <i>Euzkadi</i> de Bilbao, sobre nuestra Institución «Euskal Erría» . . . . .	285
El Profesor Ronze tributa un homenaje a «Euskal Erría» . . . . .	216	Notas de los señores D. Regino Galdós y D. Constancio Garciandía, por las cuales retiran las mociones presentadas por ambos en la última Asamblea General acerca del nombre que debía llevar el Camino de nuestro Recreo social de Malvín . . . . .	287
Caseríos vascos en colores . . . . .	217	Anuncio de que el Campeonato de Pelota comenzará el 16 de Julio . . . . .	290
Exhortación para la incorporación a la «Sociedad de Estudios Vascos» . . . . .	220	Agradecimiento a las personas que saludaron a la Revista social con motivo de su noveno aniversario . . . . .	293
«Alma Vasca»: «Euskal Erría» celebra su noveno aniversario: artículo dedicado a la Institución por la Revista «Mundo Uruguayo» . . . . .	225	Queja a la Dirección de Correos por irregularidades en la distribución de la Revista social . . . . .	292
Renuncia del señor Hilario Pintado e incorporación al Consejo del señor Fermín Hernandorena . . . . .	235	Donación de ligustrum para preservar de los vientos al Retoño del árbol de Guernika, por nuestro meritorio consocio D. Juan B. Igon y nota de gratitud del Consejo . . . . .	293
La Comisión de Beneficencia propone al Consejo el nombramiento de la Comisión de Señoras . . . . .	235	Designación del señor Ernesto Balparda como Inspector Auxiliar de la sede central, mientras dure el Campeonato de Pelota . . . . .	293
Proposición para la compra de \$ 10.000 nominales en títulos . . . . .	236	Comienzo del Campeonato de Pelota, con la clasificación de las parejas, partidos verificados y disposiciones generales . . . . .	298
Constitución de la Comisión de Beneficencia e Instrucción . . . . .	237	Sobre el IX aniversario: conceptos amables de la prensa que agradecemos sinceramente . . . . .	303
Constitución de la Comisión de Señoras . . . . .	238	Donación del señor Juan B. Igon: plantación de ligustrum en redor del Retoño del árbol de Guernika y opinión del mismo señor, dirigida a la Dirección de la Revista social . . . . .	306
Notas enviadas por el Consejo Directivo y por la Revista social al Comité Pro Centenario Mitre . . . . .	239	Opiniones de «El Amigo» sobre «Euskal Erría» . . . . .	307
Reformas en el local social . . . . .	353	Renuncia del señor Pedro Elisseguy como miembro de la Comisión de Beneficencia e Instrucción . . . . .	308
Antecedentes relacionados con el primer Campeonato de Pelota . . . . .	262	Nombramiento de la Comisión de Fiestas Campeonato de Pelota: los partidos realizados desde el 16 al 25 de Agosto de 1921 . . . . .	311
Proyecto del mismo Campeonato, reglamento, etc. . . . .	263	Nómina completa de todas las Comisiones con los domicilios respectivos . . . . .	317
Notas del Comité Ejecutivo Pro Centenario Mitre, dirigidas al Consejo Directivo y a la Dirección de la Revista social . . . . .	264	Distribución de cargos de la Comisión de Fiestas y presentación de la misma al Consejo Directivo . . . . .	319
Primeros adherentes a la Sociedad de Estudios Vascos . . . . .	266		
Las reformas introducidas en la sede social . . . . .	270		
Reelección del Sub Comité de la Unión . . . . .	270		
Credencial extendida al señor Nicolás Inciarte, con motivo de su partida para Europa . . . . .	270		
Presentación del Profesor Ronze a diversas instituciones de Buenos Aires . . . . .	270		
Misión confiada al señor Nicolás Inciarte relacionada con la fundación del Colegio, con ocasión de su viaje a Europa . . . . .	271		
Resolución para la entrega puntual de la Revista social, por parte de la casa impresora . . . . .	271		
Resolución por la que se comunica a la prensa e Instituciones hermanas, la constitución de las Comisiones . . . . .	272		
El noveno aniversario de la fundación de nuestra Revista social . . . . .	275		



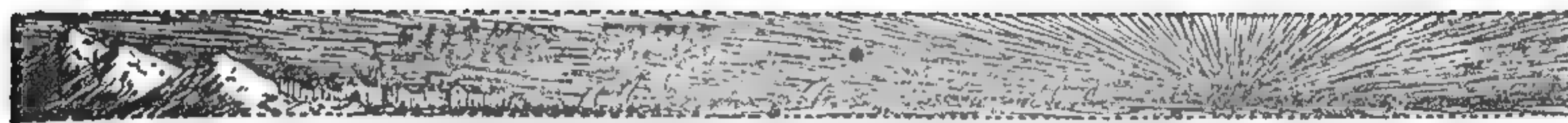


## Página

## Página

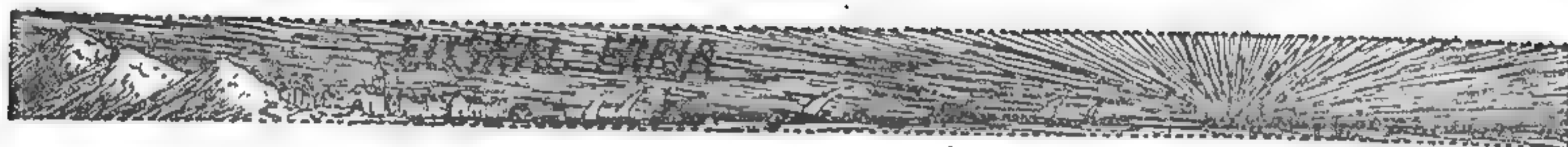
Campeonato: partidos realizados desde el 26 de Agosto al lunes 5 de Septiembre de 1921 . . . . .	322	La Comisión de Campeonato dona la suma de \$ 47.27 a la Comisión de Señoras; cambio de comunicaciones . . . . .	394
Erreguerena-Gamberoni, del grupo A), vencedores en el Campeonato de Pelota a mano en 1921 . . . . .	323	Nómina completa de donantes para el éxito del Campeonato . . . . .	395
Descripción completa, tanto por tanto, del partido en que se proclamaron los campeones . . . . .	324	Distribución de las medallas . . . . .	396
Anuncio del funeral por los asociados fallecidos . . . . .	326	Cuadro de los vencedores del Campeonato . . . . .	397
Invitación de la Comisión de Señoras para el funeral en memoria de los socios fallecidos . . . . .	334	Notas cambiadas entre la Comisión del Campeonato y el Consejo Directivo . . . . .	399
Nómina de los asociados fallecidos desde el año 1912 hasta el 20 de Sep. de 1921 . . . . .	335	Saludo de la Revista al ex Presidente D. Nicolás Inciarte, con motivo de su llegada de Europa . . . . .	406
Campeonato de pelota, vencedores a mano, grupo B); a sare, grupo A); a pelota . . . . .	338	Homenaje a nuestro Presidente D. Matías Gamboa, relacionado con su casa solariega . . . . .	407
Reseña del funeral por los socios fallecidos, realizado el 29 de Septiembre de 1921, en la Iglesia de los Vascos y nómina de los concurrentes . . . . .	345	Saludo de la Revista al señor Juan Antonio Harambure con motivo de su llegada de Europa . . . . .	411
Recuerdos amables dirigidos a la Dirección de la Revista social, desde los países visitados, por el señor Juan Antonio Harambure . . . . .	349	Saludos a la Revista desde las ciudades y pueblos visitados por el señor Harambure . . . . .	412
Últimos partidos del Campeonato . . . . .	352	El señor E. Echenique Anchorena, remite desde Elizondo, por intermedio del señor Juan Lázaro Ormart, un dibujo para la carátula de nuestra Revista, para el año 1922 . . . . .	416
Agradecimiento del señor Eugenio J. Cazeaux, con motivo de la comunicación que le enviara el Consejo con motivo del accidente de que fuera víctima . . . . .	356	Compra de títulos hipotecarios . . . . .	416
Despedida del señor José de Aguirre y señora Dña. Cedita López de Aguirre y entrega, por la Comisión de Señoras de «Euskal Erría», de un ramo de flores a la señora de Aguirre . . . . .	364	Proyectos para mejorar el Recreo social de Malvin . . . . .	418
Nueva donación de la señora de Aguirre, en favor de los pobres . . . . .	364	Recomendación para que se soliciten los números atrasados de la Revista social . . . . .	428
Donación de una colección completa, encuadernada, a la «Sociedad de Estudios Vascos», de nuestra Revista EUSKAL ERRÍA . . . . .	365	Compra de \$ 3.000 nominales en títulos hipotecarios de la serie U) . . . . .	428
El señor José de Aguirre, con el señor D. Lorenzo Zabaleta asiste a la sesión del Consejo (Acta N.º 374). . . . .	365	Anuncio de la fiesta social proyectada para el 18 de Diciembre. . . . .	434
Agradecimiento a la Dirección de la Revista, por la publicación de un suelto en pro del monumento a los caídos en la guerra del Cantón de Baigorri . . . . .	376	Eliminación de asociados que no contestaron a la nota enviada por la Secretaría General, para que se pusieran al día con la Tesorería antes del 25 de Noviembre . . . . .	436
Sobre la fiesta social del 6 de Noviembre: Exhortación de la Comisión de Fiestas, y disposiciones generales . . . . .	383	Reseña de la fiesta realizada en Malvin el domingo 18 de Diciembre . . . . .	450
Adhesión de la Revista Social a la Conferencia del Dr. Otaegui . . . . .	391	Movimiento de las socias en 30 de Noviembre de 1921 . . . . .	451
		Misión para concertar un convenio con el Hospital-Sanatorio Español para prestar asistencia a los enfermos pobres que recomienda «Euskal Erría» . . . . .	451
		Eliminación de dos asociados . . . . .	451
		Vacaciones . . . . .	454





	Página		Página
<b>Balances</b>			
Administración Revista: Enero 1921 . . . . .	66	La Caja de la Comisión de Señoras desde el 1.º de Junio al 30 de Agosto 1921 . . . . .	332
La Caja en Enero 1921 . . . . .	67	Administración de la Revista: Septiembre de 1921 . . . . .	366
Movimiento de socios y valores: Enero . . . . .	68	Tesorería, en Septiembre de 1921 . . . . .	367
Revista social: Febrero . . . . .	100	Movimiento de socios y valores: Septiembre . . . . .	368
Tesorería: Febrero . . . . .	101	Administración de la Revista: Octubre . . . . .	401
Movimiento de socios y valores . . . . .	102	Liquidación de cuentas del Campeonato de Pelota . . . . .	402
La Caja de la Comisión de Señoras desde el 1.º de Diciembre 1920 al 28 de Febrero de 1921 . . . . .	103	Tesorería: Octubre de 1921 . . . . .	403
Revista social: Marzo 1921 . . . . .	138	Movimiento de socios y valores . . . . .	404
Administración de la Revista: Abril . . . . .	171	La Caja de la Comisión de Señoras desde el 1.º de Setiembre hasta el 30 de Noviembre de 1921 . . . . .	437
Tesorería: Abril . . . . .	179	Administración de la Revista: Novb. 1921 . . . . .	438
Movimiento de socios y valores: Abril 1921 . . . . .	180	Tesorería: Noviembre . . . . .	438
Tesorería: Mayo . . . . .	200	Movimiento de socios y valores . . . . .	439
Movimiento de socios y valores: Mayo 1921 . . . . .	201	Administración de la Revista: Diciembre de 1921 . . . . .	454
Total de socios . . . . .	202	Tesorería: Diciembre . . . . .	455
Balance: Ejercicio 1.º de Junio de 1920 a 31 Mayo de 1921 . . . . .	202	Movimiento de socios y valores: Diciembre . . . . .	456
Rubro Ganancias y Pérdidas: liquidación Ejercicio 1920-21 . . . . .	203	Socias en Diciembre . . . . .	451
Balance General del Ejercicio 1920-21: desde el 1.º de Junio de 1920 hasta el 31 de Mayo de 1921 . . . . .	204	<b>Necrológicas</b>	
Informe de la Comisión Fiscal, compuesta por los señores Luis San Martín y Domingo Duvigneau . . . . .	204	Dr. Luis J. Ruiz Guñazu . . . . .	65
Revista social: Mayo 1921 . . . . .	205	Dña Catalina A. de Aguerre . . . . .	77
» » Caja desde el 1.º de Junio 1920 hasta el 30 de Mayo de 1921 . . . . .	205	D. Juan Dalier . . . . .	89
Detalle completo del beneficio realizado en el Instituto Verdi . . . . .	206	D. Pedro P. Legorburu . . . . .	97
La Caja de la Comisión de Señoras, desde el 1.º de Marzo hasta el 31 de Mayo de 1921 . . . . .	207	María B. de Ameglio . . . . .	97
Comisión de Señoras: Balance de verificación a fines del Ejercicio de Mayo 1921 . . . . .	208	Ezequiel Izuibejeres . . . . .	97
Sección Beneficencia e Instrucción: estado demostrativo de la referida sección a fines del Ejercicio de Mayo de 1921 . . . . .	209	Ricardo Garzón . . . . .	97
Movimiento de la Caja de Caridad durante el Ejercicio 1920 21 . . . . .	210	Micaela Garmendia de Aguirre . . . . .	114
Tesorería: Junio . . . . .	246	Martín Miqueo . . . . .	126
Movimiento de socios y valores Junio 1921 . . . . .	248	María Arceluz de Labat . . . . .	126
Administración de la Revista: Junio 1921 . . . . .	209	Juan Brust . . . . .	162
» » » » Julio . . . . .	294	María Larralde de Olhagaray . . . . .	162
Tesorería: Julio . . . . .	294	Armando Dahetze . . . . .	171
Movimiento de socios y valores: Julio 1921 . . . . .	296	Francisca M. de Belseguy . . . . .	171
Administración de la Revista: Agosto 1921 . . . . .	329	Arturo Ibarburu . . . . .	195
La Caja en Agosto . . . . .	330	Segundo Ferrarri . . . . .	211
Movimiento de socios y valores Agosto . . . . .	331	Eva Zenardo . . . . .	211
		Pedro Duboñe . . . . .	223
		Catalina A. de Eguzquiza . . . . .	224
		Federico Brito del Pino . . . . .	244
		Agustina Trías de Casanova . . . . .	256
		Juan Lapenne (hijo) . . . . .	256
		María G. de Irigaray . . . . .	282
		Juan Domingo del Campo . . . . .	290
		José Storace . . . . .	291
		Luis Dupuy . . . . .	304





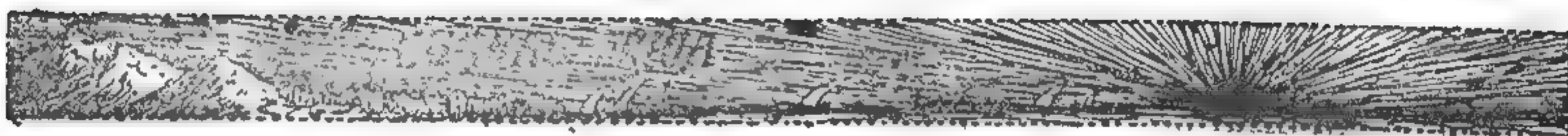
	Página		Página
Ladorila Presa de Astigarraga . . . . .	305	El monte Igueldo . . . . .	37
Alejandro P. Cirio . . . . .	305	El caserío . . . . .	38
Clelita Idiarte Amilivia . . . . .	305	El Presidente Yrigoyen: descendiente de vascos . . . . .	48
Telesforo Arteaga . . . . .	305	El naufragio del Santa Isabel: Nómina de las personas embarcadas en Bilbao . . . . .	49
Eugenio Bañales . . . . .	305	Homenaje a Quiñones de León . . . . .	50
Angel Arriago . . . . .	319	Decálogo libresco . . . . .	53
María Paculi de Nogueira . . . . .	319	Un pueblo de luchadores . . . . .	58
Claudio Seijas . . . . .	325	Sobre el país vasco . . . . .	59
Juan Juanotena . . . . .	325	El mal del mar: a un marino . . . . .	60
Enrique Lados . . . . .	343	A través de las Provincias Vascongadas . . . . .	62
Bernardo J. Sorhueta . . . . .	343	El monumento a Bécquer: el poeta del co- razón . . . . .	84
Santiago Tellechea Sosa . . . . .	389	Elogio de una montaña . . . . .	89
María Luisa Aicardi Bercetche . . . . .	389	El árbol de Guernika . . . . .	95
María G. de Meharu . . . . .	400	El Dr. Francisco Garmendía . . . . .	95
Francisco García Santos . . . . .	400	Elogio a Guipúzkoa . . . . .	95
Teresa G. de Gogorza . . . . .	427	Una misión vasca . . . . .	96
María Magdalena I. de Olagaray . . . . .	450	El P. Pierre Lhande en la Universidad de Toulouse . . . . .	106
Bautista Darrieumerbou . . . . .	454	De nuestra raza: el caserío . . . . .	107
<b>Lengua vasca</b>		Mirando al Cantábrico . . . . .	109
Miren garbi garbiya . . . . .	92	Cómo murió Iparraguirre . . . . .	111
Osasunerako . . . . .	128	Restablezcamos la verdad: ¿Elcano o Cano?	122
Osasunerako . . . . .	138	De nuestra raza: el Caserío . . . . .	124
¿Ogei ala bateraz? . . . . .	182	La boda Argul Leunda, constituyó una nota de exquisita sociabilidad . . . . .	131
Kalla Kantuz.—Zeluko izarrem bidia — versos recitados en vasco por el profesor Ronze, en el homenaje a «Euskal Erria»	230	¿Elcano o Cano? . . . . .	146
Negu (versos) . . . . .	361	El teatro euskérico . . . . .	148
Luta gutarrak, ¡Gora Euzkatorrak! . . . . .	392	El Centenario de la adhesión de Bearn a Francia . . . . .	150
Liburu bat . . . . .	124	Respeto a las lenguas populares . . . . .	155
<b>Notas de arte</b>		La mujer baskongada . . . . .	157
Don Ramón de Zubiaurre . . . . .	4	Sociedad de Estudios Vascos . . . . .	158
Inauguración de la exposición de los Her- manos Zubiaurre . . . . .	34	El Teatro Vasco ha tiempo que nació: las pastorales suletinas . . . . .	159
Un gran homenaje a Cabanas Oteiza: bri- llante página de «Dunxi» . . . . .	120	La Nurelle . . . . .	161
Jesús Basiano . . . . .	231	Gran audición de canto . . . . .	198
Mauricio Flores Caperochipi . . . . .	232	Dr. Juan A. Paperán . . . . .	211
El monumento a Elcano . . . . .	358	Nuestro homenaje al pelotari Paysandú . . . . .	218
Interpretaciones del arte . . . . .	446	Monumento a los muertos de la guerra . . . . .	220
<b>Artículos varios</b>		Los pastorales suletinas: II . . . . .	221
La acción de caridad de doña María Jau- reguy de Pradère: Inauguración del asi- lo que lleva su nombre . . . . .	3	Homenajes tributados al señor Juan An- tonio Harambure, con motivo de su partida para Europa . . . . .	222
El hermoso Piriápolis . . . . .	9	El Teniente General D. Bartolomé Mitre: Primer Centenario de su natalicio . . . . .	227
Un acto de exquisita fraternidad fué la realización de la boda Bentancourt Gar- mendía en «Euskal Echea». — Algunas consideraciones de carácter racial . . . . .	10	De Wáshington Paullier . . . . .	228





	Página		Página
Congreso Hispano Francés: próximo acontecimiento . . . . .	229	versario de su muerte . . . . .	377
La vuelta de la romería . . . . .	232	Por nuevos caminos . . . . .	383
Los chunchuneros de San Fermín . . . . .	233	Por tierras de Francia . . . . .	384
Tardes de romerías . . . . .	234	Una boda en el Pirineo . . . . .	385
La misión vascongada . . . . .	240	El anillo de hierro . . . . .	386
Sociedad de Estudios Vascos: declaraciones del señor Elorza . . . . .	241	La población de Francia: su último censo . . . . .	388
«Euskal Echea» . . . . .	242	Doña María Jauregui de Martínez: primer aniversario de su muerte . . . . .	400
No he visto patria . . . . .	251	Del doctor Tomás Olaegui: párrafos de su última conferencia pronunciada en el «Laurak Bat» de Buenos Aires . . . . .	411
Doctorado de M. Gavel: el euskera en la Universidad francesa . . . . .	252	Manuel Belloc: primer aniversario de su muerte . . . . .	414
El euskera y la mujer . . . . .	253	Sociedad de Estudio, Vascos: premio Julián Elorza . . . . .	419
El puerto de San Sebastián . . . . .	255	A la vista de riscos y cañadas . . . . .	420
Urrugue (Urruña) . . . . .	256	Un pelotari famoso: Chiquito de Eibar . . . . .	421
La viuda de Iparraguirre: acaba de fallecer en Mercedes . . . . .	263	Cancionero popular vasco . . . . .	422
Los vascos en América: (Historia Patria) Francia.—España . . . . .	266	de Grandmontagne por Navarra . . . . .	425
El periodista don Juan Antonio Harnabure . . . . .	276	Euzko Ikaskuntza: los días y las obras . . . . .	430
Crónicas de viaje: Brasil . . . . .	277	Testimonios ajenos . . . . .	431
Fortifiquemos nuestra raza . . . . .	279	Las pérdidas totales de Francia durante la guerra . . . . .	432
Crónicas de viaje: Movimiento comercial de Santos . . . . .	288	España Atenas . . . . .	433
La Sociedad de Estudios Vascos . . . . .	300	D. Francisco Salavarría: primer aniversario de su muerte . . . . .	434
Patria inmortal . . . . .	301	El Orfelinato Francés de Buenos Aires . . . . .	442
Crónicas de viaje, por Harnabure . . . . .	314	Para los niños: el gato y la mariposa . . . . .	443
Una hermosa fiesta realizada en Tolosa . . . . .	316	Algo sobre el monte Garbea . . . . .	445
Academia de lengua vasca . . . . .	337	Compañía «L'Unión» . . . . .	448
Crónicas de viaje . . . . .	339		
Melilla y sus alrededores . . . . .	341	<b>Galería poética</b>	
Señorita María Inés Alustiza; nuevo médico cirujano . . . . .	348	El soñador . . . . .	24
Santiago Bordaberry: un rasgo altamente edificante . . . . .	351	Paysandú . . . . .	219
Sobre la lengua francesa . . . . .	352	San Ignacio, herido . . . . .	280
Las fiestas vascas de Toulouse . . . . .	353	Vizcaya . . . . .	364
Proverbios vasco-franceses . . . . .	358		
Crónicas de viaje . . . . .	359	<b>Periodismo</b>	
De nuestra raza: las costumbres . . . . .	362	«El Diario Español» . . . . .	198
Los vascos en América . . . . .	369	«Eskualduna» . . . . .	377
La pluma . . . . .	371	«La Baskonia» . . . . .	377
Crónicas de viaje . . . . .	371	«Laurak Bat» . . . . .	427
¿Qué es libertad? . . . . .	373		
Impresiones del país vasco . . . . .	373	<b>Correspondencia</b>	
Por los vascos caídos en la guerra del Cantón de Baigorri: nómina de donantes para el monumento . . . . .	376	280.—426.	
Doña Baldomera I. de Zabaleta: primer aniversario de su muerte . . . . .			
		<b>Bibliografía</b>	
		Tierra de Artigas . . . . .	27
		El espíritu de los vascos . . . . .	39
		Almanaque «La Baskonia».—El mutualismo en la lucha contra la Tuberculosis. —«Euskal Echea» . . . . .	64
		Euskera . . . . .	125
		«Gure Herria» . . . . .	136
		Anales de Instrucción Primaria . . . . .	151
		«La Tuberculosis» . . . . .	281
		«Euskal Echea» . . . . .	282
		Tomos de la Asamblea General . . . . .	377





	Página		Página
La Tuberculosis . . . . .	377	10 de Abril . . . . .	143
Anales de Instrucción Primaria . . . . .	377	Miembros del Consejo y de la Comisión de Fiestas . . . . .	144
Iberos y euskaros . . . . .	449	Varios miembros de la Comisión de Señoras . . . . .	145
<b>Botánica médica</b>		Mr. Raymond Ronze . . . . .	216
Parasol de la China.—Canchalagua.—Chouchoutte.—Cebada.—Jume o barilla indígena . . . . .	32	Paysandú . . . . .	219
<b>Grabados</b>		Doña Ang la Querejeta, viuda de Iparra-guirre . . . . .	263
Los ilustres pintores hermanos Valentín y Ramón Zubiaurre . . . . .	5	Pelotarís que intervinieron, a sere, en el primer partido del Campeonato «Euskal Erría» . . . . .	311
Los remeros vencedores: cuadro que le dió renombre a D. Ramón Zubiaurre, adquirido por el Gobierno francés . . . . .	6	Pelotarís que intervinieron en el primer partido a mano, con la Comisión organizadora . . . . .	331
Procesión de la aldea: cuadro de Valentín Zubiaurre . . . . .	7	Doctora María Inés Alustiza . . . . .	348
Un dibujo de Ramón Zubiaurre hecho en la Secretaría de nuestra Institución, en la tarde del 8 de Enero de 1921 . . . . .	8	Vencedores del Campeonato 1921 . . . . .	375
Mercedes la gitana, cuadro de Ramón Zubiaurre . . . . .	8	Los esposos Mújica Mugica, una vez terminada la ceremonia nupcial . . . . .	400
Piriápolis: Conjunto de la Playa.—La Catedral en construcción.—La rinconada de la playa Piriápolis . . . . .	9	Palacio Zubiría: ángulo Sudoeste . . . . .	408
Rdo. Padre Fr. y Miguel de Pamplona . . . . .	15	» » lado Norte . . . . .	409
Grupo parcial de la comitiva al salir de la capilla . . . . .	15	» » Fachada Oeste . . . . .	410
Señora Juana B. de Garmendia . . . . .	16	Señor Juan Antonio Harambure . . . . .	412
Señor Dionisio Garmendia . . . . .	17	Manuel Belouqui . . . . .	414
Facsímil de la cinta que unió las manos de los contrayentes en el momento solemne de la bendición nupcial . . . . .	17	<b>Diversas</b>	
Crupe de los desposados y demás acompañantes . . . . .	18	El licor de los vascos. «Izarra».—Informes que se desean . . . . .	30
Notas panorámicas: San Sebastián: Vista general . . . . .	25	Una fábrica modelo de vitraux.—Compañía L'Unión . . . . .	43
D. José María Sarasola (hijo) . . . . .	28	Casa de Galicia . . . . .	55
El puente viejo y el muelle de Ondarroa . . . . .	51	Touring Club Uruguayo . . . . .	92
Juana María Lujambio de Mengotti . . . . .	54	Solicitud de Trabajo: Avisos . . . . .	116
El sentido homenaje del 12 de Febrero: Una parte de la concurrencia a la entrada del Cementerio del Buceo cuando el señor Pedro Elisseguy pronunciaba su hermoso discurso . . . . .	71	Centro Español de Santos (Brasil) . . . . .	137
Señor D. Pedro Elisseguy . . . . .	72	«Laurak Bat» . . . . .	212
La placa y corona en la tumba de la señora de Zabaleta y del señor Salavarría . . . . .	74	Partido de pelota . . . . .	236
La placa colocada sobre la tumba de la señora Jauregui de Martínez . . . . .	75	Como se pide . . . . .	245
Otro detalle de la ceremonia . . . . .	76	Sociedad «Criolla»; Touring Club Uruguayo . . . . .	260
Sta. Carmen M. Aguerondo Goyeneche: Sr. Miguel J. Gascue Berasain . . . . .	78	Touring Club Uruguayo . . . . .	284
El monumento a Bécquer . . . . .	84	Nueva Comisión del Touring C. Uruguayo . . . . .	260
Pedro P. Legorburu . . . . .	97	El Sanatorio Obstétrico «Pacheco» . . . . .	308
Galería de la moda: tres peinados modernos . . . . .	127	Una casa recomendable . . . . .	308
Señorita María Josefina Argul . . . . .	132	Club Español; Modas y pasatiempos . . . . .	344
Asistentes al almuerzo realizado el domingo . . . . .		Programa de la fiesta del «Criollo» . . . . .	380
		Argentina Eusku Buru-Batzar; Touring Club . . . . .	392
		<b>Sociales</b>	
		27—39.—55.—64—77.—89.—96—113—126—130—151.—161.—170.—195.—211—222—234—241—256.—268.—282—290—304.—319.—326—343—354—364—377—389—399—414—427—434—454.	
		<b>Notas</b>	
		29—42—56—65.—79.—91—98.—115.—128.—136—152—181—196.—212.—245—258.—269—283—292—307.—317.—327—344—356—364—379—391—401—415—428—436—454.	



## Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

Calle Cuareim N.º 2014

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguaya 232 (Aguada)

## SAGARUA SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cía.  
MONTEVIDEO

## Luis San Martín

*Consignaciones de Frutos del País*

Oficina y Barraca:

1970 - Cuareim - 1978  
MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías.

LA UIZCHINA

- DE -

*Santiago Tellechea*

Ferretería al por mayor.—Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

## Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674

Ambos Teléfonos.—Montevideo

## Garayalde Hermanos

Importadores de artículos de A macén,  
Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

CALLE URUGUAY 1074

Teléfono: La Uruguaya 425  
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. - - Montevideo

## José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

DISPONIBLE



# Guía Profesional

## MÉDICOS

**Dr. F. Cortabarría.** — Médico - partero. — Consulta de 2 a 4. — Uruguay 1232.

**Dr. Caprario Ernesto.** — Médico - Cirujano de niños Uruguay 1140. Teléfono La Uruguay 259 Cent al. Consultas de 1 a 2

**Dr. Elbio Martínez Poeta.** — Especialista en oídos, narices y garganta. Consultas de 2 a 4 excepto los jueves. — Rondeau núm. 1512.

**Dr. Delger.** — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, prostata uretra y sífilis. Consulta todos los días, de 3 a 7 y 30. — Calle Ituzainzó 1317.

**Dr. Juan Servetti Larraya.** — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta de 1 a 3 p. m. 18 de Julio 1493.

## ESCRIBANOS

**Pedro Ospitaleche.** — Escribano Público. — Traslado su escritorio a la calle Misiones número 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléf. 3329 Central

**José S. Gascue.** — Escribano Público. — Traslado su escribanía a la calle Sarandí 510. — Teléf La Uruguay 1708 (Central)

## GARAGE DEL CENTRO

— DR. P. —

**Luis Aizpuru**

### Taller Mecánico de alta precisión

Depósito de Automóviles con o sin limpieza. — Compra-venta de Automóviles nuevos y usados. — Venta de Bencina, Aceites, Grasas, estopa y accesorios en general. — Arreglo de Automóviles y Lanchas.

Calle BUENOS AIRES 415. - Montevideo

Teléfono: La Uruguay 1963 - Central

## RESTAURANT "ESKUAL ÉCHEA"

Casa especial en Comidas, Vinos y Licores de todas clases

de Pedro Irolart y Cía.

Servicio de minutas a todas horas. — La casa cuenta con buenas comodidades para familias y viajeros. — Tranvías a todas direcciones. — A veinte metros de las dos salidas de la estación del F. C. — Precios sumamente módicos.

1732 — CALLE PARAGUAY — 1736

Montevideo.

Teléf. La Uruguay 506 - Aguada

## DENTISTAS

**Saverio Laguardia.** — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, núm. 1290 esq. San José

## DIVERSOS

**Antonio Irigoyen.** — Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559. — Teléf. La Uruguay 907 (Cent)

**Beramendi, Zubillaga y C.** — Barraca de Frutos del país y Consignaciones. — Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

**José Garmendia.** — Fábrica de Alpargata. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo 906

**Sombrerería "Au Coeur de Paris"** de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzainzó.

**Enrique Munné y Cía.** — Almacén por mayor Comisiones y consignaciones: 25 de Mayo 712. — Escritorio: Paraná 717. — Depósito de fufos: Avenida Gral. Rondeau 1952, 1962 y 1970

**Juan Harambure Tissier.** — Horno de Ladrillos y trasportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas) — Teléfono: «La Uruguay» 131 - Unión.

## Martin Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MEDANOS N.º 1590

Teléfono: URUGUAYA 2161 - Cordón

MONTEVIDEO.

COMPañIA AMERICANA

"EL ESCRITORIO"

MUEBLES Y UTILES DE OFICINA

Instalaciones de Escritorio

Artículos en general

URUGUAY 902

MONTEVIDEO

Teléfono: «La Uruguay» 1253 (Central)



TIENDA  
"San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO  
MONTEVIDEO

de absoluta confianza

Uruguay 2281 (Central)

ESTRERIA  
DE  
AGUSTIN OLAIZ

SASTRE DE SEÑORAS

Casa especial en Casimires Franceses e Ingleses. — Cortador Diplomado en la Academia Bernardi de Buenos Aires. — Precios equitativos.

Calle RIO BRANCO, 1313 y 1315  
MONTEVIDEO

H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA

ALMACEN POR MAYOR

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS

Av. Gral. Rondeau 1420

Teléfono «La Uruguay» N.º 208 - Central

Casilla Correo 188—MONTEVIDEO.

TANCO Y OCHOTORENA

IMPORTADORES

— DE —

Vinos Navarro y Rioja

Aceites y Conservas

883 - Calle Mercedes - 885

MONTEVIDEO

Panadería de MONTE ROJO

DE

JOSE M. ECHEZARRETA

Especialidad en pan y galleta para la campaña

PRECIOS MÓDICOS

2065 - Calle Bequeló - 2069

Teléf. «La Uruguay» 623 (Aguada).

Tienda "La Sud Americana"

DE

PEDRO MUIÑO

Río Branco 1202 esq. Canelones 951-957

Teléfono «La Uruguay» 1978 (Central)

Mercadería de alta calidad a bajos precios, debido a la baja

LOS PEDIDOS DE CAMPAÑA SON ATENDIDOS

CON PREFERENCIA

LA EUSKALDUNA

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE

DE

ARIN Hermanos

Especialidad en materiales para piezas mecánicas y artículos de ferretería en general

Calle Paraguay N.º 2402, esq. General Caraballo

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguay N.º 1370 (Aguada)

Anilinas "E. E."

De alta concentración y gran firmeza: únicas anilinas preparadas para uso doméstico. Pueden usarse para géneros de lana, algodón y mezcla; cueros, maderas, flores, paja, mimbrés, etc.

Con el contenido de cada tubo puede tñirse 500 gramos de género y pueden dar 3 tonos distintos: pálido, fuerte e intenso.

Precio del tubo de cristal \$ 0.30

ENRIQUE ELIZALDE

1413 - Juan Carlos Gómez - 1414

entre Rincón y 25 de Mayo



Bazar "La Esperanza"

Bazar "San Juan"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

18 de Julio 1751 esq. Gabot

Teléfono: « La Uruguaya » 909 (Central)

Teléfono: « La Uruguaya »

**Mariézcurrena**



Pídase el exquisito

**Vermouth Oyama**

Premiado con Medalla de Honor  
en la Exposición Internacional  
de California en 1915

**PEDRO M. MARIE**

ABOGADO

SOR

Telf. La Urugu  
» La Cooper

MONTEVIDEO.

Excmo. Sr. Presidente de la Diputa-  
ción de Navarra. — Pamplona  
ESPAÑA.

**EL BRETE "Juan B. Bidegaray"**

Para operar, curar, castrar, marcar, vacunar y descornar hacien

UNICO PRIVILEGIADO POR NUESTRO SUPERIOR GOBIERNO

Acaba de obtener por las positivas ventajas que reúne, la más justa  
recompensa en la reciente Exposición Agrícola Industrial Sud-Ameri-  
cana, habiéndosele adjudicado el

**PREMIO CAMPEON Y PRIMER PREMIO**

Hechos que demuestran claramente la superioridad de este aparato.

**Señor Hacendado: diríjase Vd. a esta casa que es la  
ESPECIALISTA EN ARTICULOS RURALES**

Fabricación de Bañaderos Garrapaticidas de madera dura desmontables  
Modelo exclusivo de la Casa — Instalaciones completas para Estancias y Cabañas

**Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"**

MIGUELETE 1111 al 1145 - Montevideo.  
Frente a la Estación del Ferro-Carril

Visite Vd. el SALÓN DE EXPOSICIÓN de la Casa

Porle Pago